

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVII

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1929

N.º 578



Evocando fiestas vascas realizadas en San Sebastián
(PLAZA DEL AYUNTAMIENTO)



Grupo de lãudek (Nodrizas o amas) evolucionando
con sus muñecas

(Envío del Dr. José de Aguirre,
Director del Museo Etno-
gráfico Vasco de San Se-
bastián)

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, Casí esq. Vi

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Tel. LA URUGUAYA 1651, Cordon :: MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Unicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.
CALLE RONDEAU, 1618
— MONTEVIDEO —
SOLIS N.º 1919-27
BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetes,
Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)
DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y bodega:
1970 - CUAREIM - 1978
— MONTEVIDEO —
Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674
Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor
1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424
Consignatarios de Frutos del país
DEPOSITO: PARAGUAY 2275
CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jaboneria y Estearineria Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584
TELÉFONOS: LA URUGUAYA 327 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 724 LA COOPER. 2503
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

MAPLE

DE LONDRES
& PARIS

GRAN SURTIDO
BAZAR
DECORACIONES

Juegos de Estilo
Tapicería - Alfombras
Artículos de Electro - Plata
Camas - Artefactos de Bronce

PRECIOS LOS MÁS BAJOS
872 - SAN JOSE - 882 - MONTEVIDEO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en Paris
1433 - Calle Ituzaingo - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3410
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA



REVISTA QUINCENAL
FUNDADA DEL URUGUAY.



DIRECTOR - REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÈRE



FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.

ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1929

AÑO XVII
N.º 578

Redacción: SAN JOSÉ 1168

La vida, con sus auroras y sus sombras, nos exige el tributo de las lágrimas

SIGUIENDO una costumbre implantada en el seno de «Euskal Erria» se ofició el funeral anual por los asociados fallecidos desde el 20 de Enero de 1913.

Fué ésta una ceremonia conmovedora que se vió muy concurrida, como lo justifica la nómina de los asistentes que ofrecemos.

Recordar a nuestros muertos, a los seres queridos que vivieron junto a nosotros, que participaron de nuestras penas y de nuestras alegrías, en ceremonia semejante, tiene la virtud de despertar en nuestras almas el eco armonioso de su voz, el acento grato que tantas veces escuchamos y que nos infundió ánimo en la vacilación, consuelo en la pena, y serenidad en las horas de enardecimiento.

Todo el proceso de nuestra vida queda identificado en el recuerdo de los seres amados que perdimos.

Por eso «Euskal Erria» realiza anualmente esta ceremonia a la sombra del templo santo, para evocar nombres y memorias de los que nos precedieron en el largo viaje...

Recordémoslos siempre.

Recordándolos nos parece revivir el pasado que ya se fué y se estimula nuestra marcha hacia lo porvenir.

Porque la vida, que tiene sus auroras y sus sombras, exige de nuestro corazón el tributo de las lágrimas.

Esas lágrimas constituyen el rocío fecundante que hará reflorar la planta del recuerdo junto a la tumba que amamos y recordamos siempre...

El 20 de Septiembre de 1929, se verificó el solemne funeral por nuestros muertos.

La severidad del templo de los Vascos, cuyas columnas enlutadas nos recordaban los nombres de seres que perdimos, trajo a nuestro corazón un sentimiento de paz pues allí se celebró, bajo los auspicios de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", el pasado 20 de Setiembre, el funeral por los socios fallecidos, que fué cantado por el asociado R. P. Pedro Mendivil, actuando como diáconos los R. P. P. Juan Cazalé y Bernardo Capdevielle de la Congregación del Sagrado Corazón de Bet-harram.

La concurrencia que asistió a este acto fué realmente extraordinaria. Nunca hubo tanta asistencia de elementos conocidos. Vimos a las siguientes personas:

Señoras: María Baldomera I. de Lizarraga, Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Emma Pereira Bidart de Massone, María Bidart de Pereira, Ana María S. B. de De León, Elena Alvarez de Bañales, Juliana U. de West, Ignacia Laburu de Pose, Juana E. de Gómez, Josefa C. de Brescia, Erlinda García de Jentschik, Carlina A. de la Luz, María Esther Callava de Meharu, Beatriz U. de Peña, Tomasa B. de Bai Josefina Ibargoyen de Beloqui, María L. de Berasain, María V. de Etcheberry, Paula Z. de Garayalde, Elisa E. de Ellices, Angélica Aldaya de González Sierra, Margarita S. de Izuina, Josefa C. de Brescia, Josefa Antonia Z. de Zubizarreta, Antonia Urrutia de Salavarría, Lucinda S. de Urtiaga, María M. de Gorriti, Manuella S. de Andrade, María Lucía Cendoya de Tella, Felicia Otegui de Sheppard, Julia Esain de Urniza, Cristina E. de Toyós, Juanita L. de Parrabero, Teresa Mouro de Bordabehere, María A. B. de Garrastachu, María E. de Laxaga, María T. de Cohas, Margot Turon de Labat, María Heguy de Provens, María Parodi de Sandri, Remigia E. de San Martín, María Luisa Salaverría de Martínez Vazquez, Petra B. de Arizabalaga, Julia Esain de Urniza, María Elvira Parrabero de Garra, Julia Egusquiza de Larriera, Esther J. de Delfino, Elena Delfino de Sacome, Elvira Telechea de Jacué, Anastasia E. de Osácar, Rosa M. de Garcíandía, Ana Idoyaga de Alzola, Margarita M. Egusquiza de Irigaray, Clara Juanotena de Altuna, Clara L. de

Piñeiro, María Musto de Ferrando, Tomasa Galalu de Mariezcurrena, María E. Abelenza Pons de Mendizábal, Angelita Labat de Mendizábal, Pepita M. de Mendizábal, Juanita Bidart de Arjón, Josefa G. de Donazar, Justa Donazar de Izcurra, Luisa P. de Argui, Margarita Pons de Bidegaray, Marie Térésé L. de Turon, María Luisa Nozigilla de Apesteguy, Josefa A. de Egulluz, Catalina Darrieumerlou de Quartino, Marie L. de Arotcharen, María A. de Lizarraga, Antonia R. de Rivera, María Campot de Marabotto, María Luisa E. de Salaberry, Isabel Juanotena de Rodríguez Anido, Isabel Gesto de Lefort, Chicha Acuña de Welsh, Josefa E. de Garritagoitia, Paula M. de Amondarain, María Pérez de Benla, Joaquina E. de Suquillide, María R. de Berroa, Ana A. de Etchebest, M. E. de Funestoir, Fanny A. de Gorriti, Juana Landaberry de Colombo, Paulina Rousse de Bidundogaray, Ana L. de Iróz, Gabina Cenóz de Gascue, Isabel M. de Oliver, María Guillamón de González, Ana A. de Urruty, Juana Acheritegui de Amestoy, Graciana G. de Viglienzzone, Graciana Etchepare de Aldaya, Ana A. de Mariezcurrena, Francisca E. de Igoa, Amelia Lataste de Cornó, Juana María Dahetze de Arotce, María Esther Ferrando de Echeverría, María L. Sastría de Pittaluga, María Elena A. de Dubourdien, María Luisa E. de Eyherachar, Agapita L. de Freira, María E. de Etcheverrito, María Olascuaga de Panarlo, María Esther Ferrando de Echeverría, Clotilde J. Daveri de Aguerre, María L. Daveri de Ferulano, Micaela B. de Leonis, Cipriana E. de Aldaco, Cristina E. de Legorburu, Nicolina Firpo de Argui, Basilia E. de Rodríguez, Mariana Erreca de Iráizoz, Emilia García de Lohigorry, Dominga B. de Lalanne, Graciana A. de Argui, Cándida M. de Garmendia, María N. de Moles, Micaela E. de Larrainzar, Inés L. de Nicolau, María I. de Villar, Manuela G. de Fean, Catalina H. de Urthiague, Dolores S. de Gortari, Luisa Itarburúa de Mujica, María B. de Tafernaberry, María Luisa Tellochea de Salaverría, Sara A. de Algaré, Martina T. de Goñi, Rita Salaverría de Galli, Joaquina Echeverría de Arocena, Pascasia M. de Garmendia, Juana María S. de Donagary, Dominga Meharu de Lataste, Julia Ortega de Imaz, Nay Imaz Ortega, Ana D. de Jauregui, Catalina G. de

Salaberry, Mary Turon de Echevarría, Margarita Cortabarría de Yrueguy, Ubelia Callorda de Larrañaga, Graciela Indurain de Moratona, Magdalena F. de Capo, María A. de Lizarraga, Gerónima B. de Rapallo, Paulita Imaz de Portari, Leonie Espil de Souhilar, Juana Echeverría de Argenzio, Laura B. de Cacciatori, Micaela J. de Aguirre, Pepita Otegui de Christy, Manuela Berio de Indart Denis, Juana U. de Echezarreta, Micaela O. de Aramberri, Isabel Juanotena de Rodríguez, María J. Labadie de Igón, Josefa M. de Imenarrieta, Martina Maate de Indabere, María E. de Urriza, María Ibarra de Sorhuet, Rosario Aizcorbe de Garayalde, Rosa Arcos Pérez de Aznarez, Chichita Aznárez Arcos de Riet Silveira, María A. de Etcheverriborda, Antonia Venturi de Figoli, Paulina Larrañaga de Aguirre, María E. Bouzout de Garrone, María L. de Bouzout, Josefa Alcasena de Machicote, Manuela I. de Inciarte, Dominga S. de Pérez, María G. de Olazábal, Francisca Fruniz de González, Angelita B. de Aramendia, Francisca B. de Bombet, Maruja Iratorza de Borrat Vieja, Antonia Irastorza de Blanco, Sebastiana I. de Ricart, María M. de Aizpuru, Elizabeth Machicote de Rodríguez Grolero, María Ilardoy de Abelenda, Rosita D'Angelo de Mariezcurrena, Eva María Meharn de Díaz, Graciela Idiartegoitia de Abellá, María E. de Osácar, María E. de Irigion, Mariana Bidart de Etchebarne, Mariana Unzarán de Idiartegoitia, María Clara Dermit de di Lorenzo, Clara E. de Dermil, Josefa A. de Garmendia y otras.

Señoritas: De Aguirre Cortabarría, María Lala Colombo, Angela Erro Zavala, Gladys M. Gurril, María A. Carricart Vera, María Josefa Yrueguy, Irma Castrillón Darriulat, señoritas de Donagaray, Blanca Nieves Goñi, María Mercedes Plehon, María Celia Bidart, María Ana Darrieumerlou, Graciela Bidart, María Elena Igoa Goldaráz, María E. Izaguirre Lallana, María Julia Gasco, María Luisa Etchart, María Elena Garayalde, Marcelina Barón, Juana Cazenave, señoritas de Gesto Belarri, Josefa Legorburu, María Elena Yraizoz, Catalina Scarzella, Julia Mirasson, Chiquita Juanotena, María Luisa Provens Heguy, María Teresa Igoa, Verónica Dahetxe, María Angélica Barón, Lía Saravi Garmendia, Esther Duclos Sastria, Sara Bañales, Inés Soto, María Angélica Freira, María Esther Berceche, Blanca A. Larrañaga Lujambio, Francisco Napal, María Julia, Ema y Carmen Garayalde, Marthe Cazenave, Honorina Cazenave, Matilde Rausch, María Errecart, Lidia Rodríguez Martínez, Ju-

lia González Fruniz, Cayetana Milicun, Francisca Legorburu, Juana Espil, María Salaverría, Celestina Yrueguy, Catalina Aguerre, María Pérez Listre, Dermilla J. Darriulat, Julia Tarino, María Teresa Arocena Echevarría, María G. Cortabarría, Martina Echarte, Emma B. Darriulat, María C. Darriulat, Micaela H. Galdós, Manuela Latadi, Chichita Salaberry, Maruja Imaz, Margarita A. Etcheverry, Rosa Schenzer, Juana Astiz, Marcelina Britos, María Esther Aguirre Larrañaga, Máxima Blazco, Cata Darritchou Laborde, Luisa Darritchou Laborde, Olga Garayalde Aizcorbe, María Luisa Garitagoitia, María Valentina Amestoy, Corina Croci Morquilo, Petronita Echeverría, Margarita Echeverría, María Luisa Larraide Daller, María Isabel Irigoín, Elsa Figoli Venturi, Juanita Bouzout, María Clarita Cohas, Lili Cammarano, Sofia Elena Inciarte, Laura Abal, Chela Laborde Olaso, María Elena Corta, Inés Bombet Bori, Elvira Castro, Nelly D. Etcheverriborda, Elida Mariezcurrena D'Angelo, María L. Prat, Juana Irigaray, María Luisa San Martín Erasun, María M. Aguirre, Rufina Irumé, Elida J. San Martín Erasun, Celedonia J. Darriulat, Elia López Esponda, Sara Lavie, María Duhalde, Alicia Larriera Egusquiza, Carmen A. Ricart, Ana María Yraizoz, Clara Beheregaray, Dominga Arroqui, Celia Esther y Mecha Garayalde Echeto, Eugenia Goñi Laborde, Mariana Ichoust, Aurora Ezcarrá Donazar, Elisa J. Glanelli, Juana María Rethen Retegui, Damiana Faguaga Arrosamena, Juana Harriague, Chela Cristech, Ciriaca Bildosteguy, Pepita Iguarán Urriza, Manuela Imaz, María Pascalina Etchebarne, María Matilde Irisarri, Margarita Icardi, María Emilia Esperbén, Lucinda y Coca Urtiaga Sandes, Elina Rodríguez Martínez, Elida Arostegui Beltrán, Elena Catalina, Teresa J. Chelotti, Julia Elena Osacar, Manuela S. Duclos, Matilde Uranga, María Mercedes Garmendia, Juanita Berroa Michelena, Fellela F. Barrére, Carlota Borsari, María Esther Salaberry, Anita Harambure, Francisca Apesteguy, Ruperta Santana, Martina Echarte, Esther Gracia Labadie, señoritas de Couret, etc.

Caballeros: Esteban Leonis, Domingo Duvigneau, José Mariezcurrena, Hilario Garayalde, Pedro Irolart, Juan M. Loustau, Bernarmino Catalina, Domingo Echeverría, Gregorio Apezarena, José Santos Ybarburu, Francisco Figoli, Héctor Guerra, Juan Carlos Bordabehere, Ulises Bordabehere, Juan Carlos Bordabehere, Antonio Mariezcurrena, Martín José Mariezcurrena, Miguel Rethen, Héctor Mariezcurrena.

D'Angelo, Pedro Irigoin, Juan Pedro Garayalde, Domingo Alcar, Luis G. Echeverriborda, Juan Carlos Donagaray, Leoncio Andrés Lizarraga, Martín Bideosteguy, Juan B. Bidegaray, S. Regino Galdós, José Ramón Gorriti, Eduardo Arocena, Segundo Beramendi, J. Luis Echeverría, José Guerra, Pedro Beramendi, Iraburu, Francisco Villanueva, Francisco Goñi, José Gorriti, Gregorio Salaberry, Miguel P. Salaberry, Luis Latoste, Pedro B. Echeverry, Sebastián G. Etchebarne, Marcos Ormaechea, Ignacio Arocena, Pascual Garbisa, Ramón Iratzo, Juan José Garmendia, Roberto Aguirre, Julián Astiz, Domingo Larralde, Manuel Mujica, Francisco Aguirre, Eloy De León, Julián Labacá, Pedro Bercelete, Juan Zubizarreta, Basilio Moles, Francisco Donagaray, Juan Biscain, Sebastián Aldaco, Marcelino Mauriz, Félix B. Aguerre, Angel Ferrando, Ricardo G. Pittaluga, Joaquín Arosteguy, Miguel Echeverría, Justo Benja Etchegoyen, William H. Shep-

pard Olegui, Miguel Cazenave, Bernardo Yrisi, Antonio J. Mendizábal, Manuel F. Mendizábal, Alberto Etchebest, Pedro Errazola, Felipe Candau, Francisco Garayalde, Miguel y Mauro Sierra, Rodolfo Jorge Gorriti, Fermín Osácar Eaponda, Félix Baraibar, Julio Garra, Domingo Landi, Ambrosio M. Echevarría, José Pedro Argui, J. J. L. Próspero Duhalde, Domingo Aramburu, Agustín Kapallo, Francisco Mariezcurrena, Juan Haramburu, Juan Laborde, Julio M. Astengo, Angel Antonio Argenzio, J. Joaquín Berroa Michelena, Juan Antonio Haramburu, Luis San Martín, Rodolfo Gorriti, Pedro Bidart, Arnaldo Pedro Parrabere, José M. Larrainzar, Juan Clariget, Pedro Esperbén, Juan Arotcharen, Clemente Arotcharen, León Doyhambouré, José M. Sarasola, Miguel Paria, Juan Oyhenart, Alfonso Manuel Tella Cendoya, Arnaud Etchebarne, Cleme Laborde Olaso, Francisco Donagaray, Domingo Larralde y otros.

EL ARBOL GRANDE

(Con motivo del derribo del gigantesco roble de Litarrona (Alava).

Vivió, se mantuvo en pie cerca de cinco siglos, según dicen los que ahora, gigante muerto, lo ven en tierra yacente; ha caído no se sabe cómo, si avergonzado ya de contemplar cuanto en su rededor pasaba o a impulsos de la barbarie imperante, más triunfadora cada día que pasa.

El caso es que cayó; que un día, de sol o lluvioso, él, que tantas veces se doró con la luz del cielo y refrescando sus hojas irguió hacia arriba para que bendijesen el prodigio del agua haciéndolas revivir, postróse causado, inerte, aun con la gala del verdor en sus frondas, pero tronchándose por la base del tronco y postrado sobre aquel suelo que le sostuvo tres o cuatro centurias, al que ensombreció luengos días y del que eran esmalte de nieve y oro las pobres chiribitas aldeanas que en su torno brotaron. ¡Cuántas y en qué número de primaveras floridas! Como un tributo de amor a la majestad del roble soberbio, altivo, de ancha, amplísima copa, bajo la cual pudo cobijarse el vecindario todo del pueblecillo próximo junto al que creció, de cuyas venturas y tristezas sabía, a las generaciones del cual ¡cuántas, también! cobijó,

amoroso en la siesta, durante el nublado tormentoso que zizaguea cárdeno en el aire; por la noche, tal vez arrumacando con el susurrar de sus hojas, quereres del alma fluyen como de la fuente el chorro cristalino que la encanta.

Y cumplió la ley de la vida: el morir... Tendióse, caído, como un animal monstruoso por la fábula creado; se acostó, realmente, igual que si, cumplido su deber benefactor y sacro, se adurmiese en la paz de la nada, dejando que la sierra muerda con sus dientes fríos en el corazón de su tronco y que el hacha le parta y que las gentes, ya sin la veneración a su altivez soberana, le compadezcan y el afán de enseñarlo como cosa rara y curiosa, el fenómeno de la feria, le lleve y le traiga por ahí cortado en trozos, en rajadas, disformes por lo grandes, igual que si de las de un monumental e increíble salchichón se tratase.

Tenía aún — ¡parece mentira que tantos años haya convivido con los hombres! — el alma, su alma de árbol, sanísima; costrosa y arrugada la piel, la corteza, como la de un engendro de ensueño nibelúngico, pero con frescorea mozos de los que surgieron, todavía, an-

tes de rendirse vencido, ramas lozaneadoras; hajeas que verdeguaron hasta después del aplanchamiento del gigante; acaso nidos, que se escondieron en la copada protección del frondaje y en los que se posó el amor para cantar su himno eterno de vida.

Pobre árbol, pobre roble que tanto gallardeaste, único soberano en la grandeza imponente y magna del bosque! Te abrazaron, para medir tu grosor insólito, nueve o diez hombres que te rodearon formando cadena por las manos unidos; unos cuantos jinetes hicieron una rosa parecida en torno a tu fuste de atlante; te respetó el rayo que junto a ti pasó seguramente, iluminándote con lívidos fantasmas góticos, y acaso no temblaste, incommovible, en tu base de siglos; te clareó la luna, con nieve y nácar, y en tu enramada enredóse con hilos de misterio para que con ellos subiesen, en el encanto de la noche, gnomos y sílfos; las estrellas te cantaron, temblorosas, su canción de aureas estrofas; te zarandeó el vendaval arripotente, pero no caíste en su empuje; supiste de las consejas que en la soledad de tu monte se cuajaron; te espolvoreó el rocío con su aliófar brillante; te ameciste en el invierno inmisericordioso; la nevada cayó sobre ti lenta, silenciosa, muelle, vistiéndote con su blancura como a una torre que se pierde en las nubes, como a una asceta de la selva, de albos hábitos, que con ella mora lejos del ruido de los hombres...

Lo que te habrá mecido el viento caricioso y lavado, como agua lustral, la bendita de Mayo...; cómo te habrás envuelto en las nieblas aladas y en los amaneceres de zafiro y rosa, y en el atardecer triste que te arrebuja en la soledad y tinieblas!...

Las veces que habrás oído... en el campanil cercano, sabiendo, como él, de alegrías que ríen y de duelos que lloran...; y qué regocijo el tuyo viendo, en la lejanía próxima, enverdecer las cosechas y granar luego y, por fin, empenachadas de oro, despedirse de ti para trocarse en pan, en riqueza, en vida...

cuántos en las horas nocheiegas, habrán puesto tu acción en el murmurio de nuestro río sagrado, en el encolerizarse de sus espumas, si la crecida o el turbión airado le llevaba a desatar sus cristales lentos y tranquilos para empujarlos, furiosos, hacia los campos, hacia las presas despeñadas en torrentes argénteos!

Nuestra historia de luengos años, ¿quién, cual tú, podría contarla? Desde tu silbo del bosque, más cerrado entonces que ahora, no sabrías de Mendozas y Guevaras, de nuestros bandos y de su encono, de las mesnadas que los nobles ponían al servicio de los reyes, de nuestras ominosas luchas intestinas, de nuestros triunfos, de nuestras desventuras? ¿No te oreaste con el aire sano que de leyes sabias surgía? ¿No inclinaste resignado tu cabeza cuando ellas murieron?...

Y el holgorio popular — San Juan, la Pascua — cómo llegó a ti, de seguro; y el rumor de la cabalgata municipal yendo a su visita de mojones; y el redoble del tambor allá cuando las Juntas forales saludaban a los "regúveros" que a ellas acudían!

Todo nuestro historial vivía en ti; en tus frondas verdes, en ese tronco de fantástica leyenda que labraron, a fuerza de besarle años y años, las centurias que ellos tejieron.

Eres sagrado; ojalá hubieras sido intangible.

Descuartizado ya, tus restos guardan, claro es, parte de tu alma, y el aroma rancio de los siglos, pero ¡hasta la tierra, gigante muerto!; hubiera sido bien haberte venerado respetuosos como el gran patriarca de la selva de la tierra de nuestros mayores, ya que de ellos supiste y a ellos amparaste con tu pompa que, seca y mustia, cuidaba como un resto adorado, por inmortal debíamos computar.

Hermindo Madinaveitia.

(Colaboración de la Federación de Asociaciones de la Prensa del Norte y Noroeste de España).



"LAS NOCHES DEL DIABLO"

Acaba de aparecer en nuestra capital un interesante tomo de poesías de que es autor el

poeta D. Segundo Barreiro, que por espacio de varios años colaboró en esta Revista, en su iniciación literaria.

Trae, la referida obra, un pórtico del poeta José María Delgado que, presentando al autor, nos habla de su modalidad, de sus sueños y aspiraciones.

Es esta una buena obra, hija de un espíritu

soñador y melancólico que llega directamente al corazón.

Recomendamos a los asociados la adquisición de esta obra que se vende en las principales librerías.

Mientras tanto, nos corresponde felicitar al joven poeta Segundo Barreiro y deseamos nos ofrezca pronto un nuevo trabajo propio de su perseverancia y de su talento.

* * *

La Redacción de esta Revista acusó recibo en estos términos:

Arnaldo Pedro Parrabère, saluda con toda deferencia a su primo y amigo el señor D. Segundo Barreiro y le agradece el ejemplar de su libro LAS NOCHES DEL DIABLO que tuvo la fineza de dedicarle. Lo leerá con todo interés y se complace en presentarle sus efusivas felicitaciones por su trabajo meritísimo que revela su preparación intelectual y su amor a las letras. La belleza de sus nobles sentimientos que, da reflejada en ésta su primera obra que, al vincular su nombre de usted al grupo de intelectuales uruguayos, lo consagra como poeta delicado y digno.

Montevideo, 18 de Setiembre de 1925.



Próxima Exposición de Angel Cabanas Oteiza

Anunciamos a los asociados que, para el 15 de Octubre, el paisajista vasco D. Angel Cabanas Oteiza, que nos visitó hace algunos años, realizará una exposición de sus telas en la sala Moretti, Catelli y Mazzucchelli, de la calle 25 de Mayo, y cuyo catálogo publicaremos oportunamente.

La obra de Cabanas es debidamente enaltecida y apreciada por la crítica, desde que ésta reconoce en él a un artista que honra a los vascos.

Es un trabajador incansable que merece el éxito que anhela.

El triunfo artístico ya lo obtuvo en Buenos Aires.

Los órganos más representativos de la prensa se ocuparon de su labor.

He aquí algunos de esos juicios:

"La Nación" de Buenos Aires, del domingo 8 del pasado hizo consideraciones acerca de la exposición que, con sus cuadros, realiza nuestro amigo el artista vasco don Angel Cabanas Oteiza, que expone paisajes santanderinos, castellanos y vascos en la segunda sala de la Galería Witcomb.

Sobre Cabanas Oteiza, dijo "La Nación":

"Cabanas Oteiza no quiere ser un pintor bri-

llante ni un colorista opulento. En su paleta, las notas cromáticas se combinan para expresar lo tenue y lo sutil. Es un intimista. Así como otros se asoman al paisaje y se absorben en él, Cabanas Oteiza contempla ese mismo paisaje según se transforma al reflejarse en su propio yo. Y de ese modo van los paisajes pasando por el tamiz de su mundo interior. La naturaleza parece vista a través de una niebla, así se trate de los efectos luminosos más acentuados. El sol de sus cuadros no llega a encenderse en vivas reberveraciones. Es un sol de oro pálido. No invade las zonas que ilumina; resbala sobre ellas con timidez. No hiere, acaricia, y lo hace con la distinción que supone el matiz delicado. Cabanas Oteiza es por definición un paisajista sensible. No en vano pone en sus paisajes esa cualidad que los hace tan emotivos. Hay tonos en ellos dignos de considerarse como verdaderos hallazgos. Son como notas musicales, que si algo significan es porque logran ser expresivas en la armonía del conjunto. El pintor los extrae de su propia sensibilidad. Sólo en condiciones tales pueden percibirse acordes tan felices como en "Atardecer" — "El anchoche". — acordes de rojo desmayados, verdes tiernos y grises finísimos de agua y cielo. Las notas de alguna vibración opuesta a las gamas bajas del cuadro alcanzan efectos tan armoniosos como en "Pinos". Mas no repite tales oposiciones. Prefiere los efectos de entonación rebajada para lograr, dentro de ellos, riquezas cromáticas tan finas como

"Atardecer", "San Vicente de la Barquera", "Plaza de Santillana", "Costa Vasca", "Día gris", "Antiguas casucas", "Luz de mañana". La nómina podría extenderse, pues Cabanas Oteiza no desmiente en ningún momento la excelencia de su arte.

"La Prensa", de Buenos Aires, se expresó en estos términos:

"Bajo el título de 'Estampas españolas' el pintor vasco A. Cabanas Oteiza presenta en la casa Witcomb una nueva muestra de sus obras. Decimos así porque no es ésta la primera vez que lo hace en Buenos Aires. Ya expuso anteriormente en otras oportunidades, dejando siempre en el público grato recuerdo de su pintura.

Aunque la expresión "estampas españolas"

parecería referirse más bien a figuras que a paisajes y a grabados antes que a cuadros de caballete, lo que expone Cabanas Oteiza son paisajes al óleo: una serie de 34 paisajes españoles de Santander, Asturias, Castilla y las provincias vascongadas.

Es la misma pintura de siempre, delicada de tono en la suave armonía de gamas bajas con que gusta expresarse y delgada de pasta, tanto que da a la vista una extraña sensación de tapiz antiguo. Las imágenes se vaporizan en los cuadros de Cabanas Oteiza, pero la sensación idílica del paisaje se posesiona del ánimo y crea en él una simpatía espontánea por los motivos que transcribe: por los pintorescos caseríos aldeanos, por los viejos puentes de piedra y las montañas escuetas azulándose de distancia en la amplitud panorámica del cuadro.

Cabanas Oteiza es un pintor que interesa siempre y al que siempre se vuelve a ver con renovada simpatía".

Los últimos acuerdos de la Federación de Pelota Vasca

El encargado de la Secretaría general y vicepresidente de la Federación de Pelota, M. de Saint-Pastou, nos ha facilitado el extracto de los acuerdos de la última reunión del Consejo, al que excusaron su asistencia los señores Ybarnegaray, Lissar, abate Blazy, Haitse, Louis Etcheverry, Delsangles, doctor Anthony, Larrea, Gaby, J. B. Dñiriari, los alcaldes de Mauleón, Tardets, Saint-Palais y el presidente de la Unión Deportiva de esta última localidad.

Se admitieron algunos nuevos afiliados; se hizo constar en acta el sentimiento por la muerte de M. Delgue, y se fijó la fecha para la celebración de la Asamblea general y del Congreso, que tendrán lugar en la sala capitular del Ayuntamiento de Mauleón.

Se mantiene la fecha para la semifinal del campeonato de cesta, que se verificará en el frontón de Pau.

El Consejo recuerda que se autorizó a presentar una selección, en vez de un equipo de Club, para el campeonato de joko garbía.

El delegado del Comité de París, M. Dubari, informó a la Asamblea sobre la decisión de participar el próximo año en el campeonato de pala.

Con la conformidad del Comité de la Cote

d'Argent, el Consejo decidió que la semifinal del campeonato a mano, entre el campeón de las Landas y el campeón de la Costa de Plata, se juegue en el frontón de Suzon, se verifique en las semifinales del campeonato de joko garbía entre el Comité de París y el segundo del País Vasco, y el campeonato a pala entre la Cote d'Argent y el segundo del País Vasco, en el frontón Maitena, cerca de Burdeos.

Refiriéndose al campeonato a "pasaka" M. de Saint-Pastou, indicó las razones por las que debe aplazarse hasta la entrada del otoño.

En el calendario de la Gran Semana de Sports Vascos se ha introducido una modificación. Se jugará la final de la Copa de los Jóvenes, a mano, en Salles-de-Bearn, al terminarse el campeonato a cesta. La final del campeonato de Francia, a pala, se celebrará en Mauleón, a la terminación del campeonato de joko garbía.

El Consejo decidió que en los partidos internacionales de todas categorías jueguen dos contra dos, celebrándose en Tardets.

Representarán a la Federación, cerca de los organismos locales, para organizar la Gran Semana, los señores de Saint-Pastou, Pierre Beguerie y D. Deyhenard.

M. Gulchou es encargado de la organización de partidos internacionales.

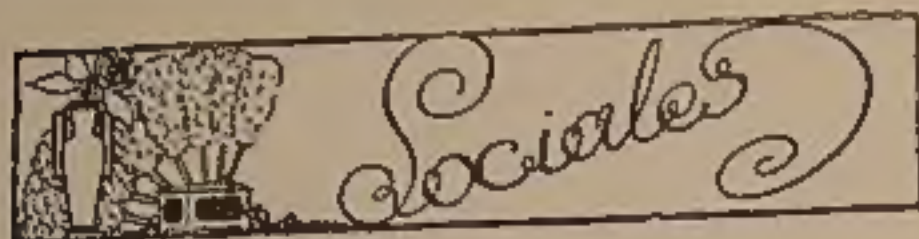
Se felicitó al Comité de París por los éxitos obtenidos y se trató de dar el mayor realce posible a la colocación de las placas conmemorativas de Gaiskonn y Satsa, en Hasparren.

M. Amédée Arcé señaló las dificultades con que tropiezan los profesionales, a mano, para ponerse de acuerdo en la elección de pelotas, y pidió a la Federación que facilite un medio de solucionarlas.

M. Fernand Forgue propuso reunir a los

empresarios para que tomen el acuerdo de imponer a los jugadores las pelotas que lleven estampillas de la Federación, en caso de desacuerdo entre los jugadores.

Respondiendo a los deseos expresados por el director del Museo Vasco, de Bayona, y el presidente de la Sociedad de Ciencias, Letras y Artes, de la misma villa, la Federación acordó ayudar con su decidido concurso a la creación de una sala de Pelota en el referido Museo, para cuya inauguración se ha fijado la fecha.



LA FIESTA N.º 128

Se verificará el domingo 13 de Octubre

De acuerdo con lo resuelto por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", el segundo domingo de este mes, o sea el 13 de Octubre, a las 15, se verificará en nuestro Recreo de Malvía una nueva fiesta dedicada única y exclusivamente a los asociados y socias con sus respectivas familias y miembros de la prensa e instituciones hermanas.

Se confeccionará un programa interesante y los asociados justificarán la entrada presentando el recibo del mes de Setiembre de 1929, o el anual.

Será requisito indispensable presentar, además, a la entrada, el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Quedan invitados los asociados para participar de esta nueva fiesta que les ofrece "Euskal Erria" por intermedio de su Comisión de Fiestas.

EL ACTO BENEFICO

Se efectuará el 23 de Octubre

Conforme a lo resuelto por la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" que preside la señora María Baldomera Ibarguchi de Lizarraga, para el 23 de Octubre se verificará el acto benéfico con un programa muy interesante. Este acto tendrá lugar en uno de nuestros principales Biógrafos.

Todos los años se verifica este acto.

Se determinó cobrar un peso como cuota de

entrada para ese festival.

La Comisión de Señoras comenzará brevemente la colocación de las mismas entre los asociados, a los cuales recomendamos quieran corresponder a los deseos de la expresada Comisión de Señoras.

El importe total de lo que se recaude con este acto literario musical, que tendrá gratísima resonancia, estará destinado a los pobres que socorre nuestra Comisión de Señoras.

Por eso pedimos a los asociados quieran corresponder a la iniciativa de la Comisión de Señoras de nuestra Institución.

Proteger al desheredado de la suerte, al que se encuentra sin amparo y sin refugio constituye un apostolado que lo aplaudimos sin reservas.

BODA IRIGOIN - ESMORIS

El 16 del pasado se efectuó en la residencia de nuestro consocio el señor Pedro Irigoín, el enlace de su hija Verónica con el señor José N. Esmoris. En el contrato civil actuaron como testigos los señores Pedro Irigoín (hijo), Ramón Guani, Bonifacio Pagardoy y José Aguiñaga, por parte de la novia y por parte del novio los señores Washington J. Castilla, Alberto Salcedo Elías, José Alvarez Lista y Luis Q. Esmoris.

La ceremonia religiosa fué bendecida por el M. I. C. don José Defuncho y apadrinada por la señora Dolores L. de Esmoris, madre del novio, y el señor Pedro Irigoín, padre de la novia.

Esta boda dió margen a una lucida reunión.

La joven pareja recibió gran cantidad de regalos.

BODA BIDART-CORTABARRIA

El 21 del pasado, en el hermoso templo de los Padres Redentoristas se verificó, a las 16 y

10, la consagración de la boda de la interesante señorita Josefina Bidart con el caballero D. Alfonso R. Cortabarría, asociados de "Euskal Erria". Se cuentan con tantas simpatías en nuestra colonia.

En estos últimos días la señorita de Bidart fué objeto de cariñosas manifestaciones de simpatía y alto aprecio: especialmente el homenaje que le fué tributado por la Comisión de Señoras constituyó un acto simpático, atrayente y fraterno.

En el acto civil, efectuado en la mañana del 21 actuaron de testigos los señores Santiago R. Francisco Cortabarría, Pedro Aguirre, Juan Oñate y Pedro Bidart, y Luis Díaz Larriera.

El templo mencionado se hallaba lleno de una concurrencia selecta y conocida, entre la cual vimos a muchos elementos de nuestra colonia.

La ceremonia resultó conmovedora, llena de esplendor y la gentil pareja fué objeto de señaladas manifestaciones de cariño.

Fueron padrinos: don Cipriano Bidart y la señora Josefa Olazábal de Cortabarría.

Terminado este acto, en casa de la familia de la gentil contrayente se verificó una interesante reunión, de la que participaron las relaciones más íntimas.

De regreso de Buenos Aires, donde pasará una temporada la joven pareja fijará su residencia en el establecimiento ganadero que el señor posee en Florida.

Por nuestra parte presentamos nuestras congratulaciones a los jóvenes esposos D. Alfonso R. Cortabarría - Josefa Bidart, a los cuales deseamos completa felicidad.

DEMOSTRACIONES

A la señorita Josefina Bidart

Se realizó el sábado 14 de Setiembre en los salones del Grand Hotel un té en honor de la señorita Josefina Bidart ofrecido con motivo de su enlace por la Comisión de Señoras de

"Euskal Erria". En un ambiente de cordialidad y exquisita cultura se pasaron momentos agradables que dejaron buena impresión entre las asistentes. Fué ofrecido a la señorita de Bidart un espléndido manojo de claveles, y un pergamino con las firmas de los asistentes.

Ofreció la demostración la señorita de Bidart con el siguiente discurso:

"Señorita de Bidart:

Perrault, en sus cuentos para niños, habla de hadas que cambiando destinos, seres y cosas hacen que la vida sea un reinado de felicidad.

¡Muchas veces los que no somos niños creemos estar leyendo, en el libro de la vida, un cuento de Perrault!

La amistad nos ha reunido porque el hada buena que vela por nuestra compañera de Comisión, hizo que, al conjuro de su varita mágica se fundieran los destinos en uno, para seguir unidos el camino a recorrer. "Si el avatar es cierto", estas dos almas se conocían: tal vez se habían encontrado en las flores que se espejaban en las aguas de la rumorosa fuente; tal vez en las mansas olas que se deshacían en blanca espuma en la misma playa; tal vez en el par del ave en la fronda y cuando llegó el momento sublime de la conjunción en la flor, en la ola y en la fronda, el viento impío, en su eterna movilidad las separó, para que tomando forma más excelsa puedan realizar sus sueños de ventura.

La Comisión de Señoras de "Euskal Erria" quiere sea intérprete de sus buenos augurios: nosotros que sabemos de todos sus méritos y de toda la bondad de que es usted capaz, que sabemos de la caballerosidad y hombría de bien que es ley en los Cortabarría, con la más honda emoción impetramos al buen Dios para que, a manos llenas, sin regateos, con todo el anhelo de los que quieren bien, les haga luminoso el sendero y los colme de largos días de dicha sin fin."

Contestó la señorita de Bidart en frases hondamente sentidas

"LA EUSKALDUNA"
FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO
EUGENIO ARIN
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS
JUGUY, 2620
Teléf. La Uruguay 1370 (Aguada).

Provisión «Mateo»
GRAN SURTIDO PERMANENTE DE
FRUTAS DEL PAIS Y
EXTRANJERAS
AVENIDA 18 DE JULIO, 2017
MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguay 3222 (Columb)

DOMINGO P. TOLREILLES

Vida laboriosa y feunda la de este hombre que acaba de morir en nuestra capital, rodeado de la consideración afectuosa de cuantos cultivaron su amistad.

Consagrado, por espacio de muchos años a la ganadería, en el Departamento de Flores tuvo una actuación distinguida y fecunda, y allí, con una tenacidad propia del vasco, logró triunfar en múltiples empresas.

Carácter franco, sencillo siempre, afectuoso para todos, conservamos de él gratos recuerdos, pues fué un vasco meritorio que hizo honor a su raza.

El extinto era padre de nuestro consocio D. Francisco L. Tourreilles y hacía tiempo que se había incorporado a nuestras filas.

Sus restos fueron conducidos al cementerio de Flores, con numeroso acompañamiento y esta ceremonia congregó a muchos de los que fueron sus amigos.

Haya paz sobre la tumba de este consocio mientras a sus deudos, los acompañantes en esta hora de dolor.

CAROLINA B. DE BARTABURU

Llegó hace unos días a nuestra capital, acompañada de la señora de Correa, nuestra buena consocia la señora doña Carolina B. de Bartaburu que durante un tiempo fué Presidenta de nuestra Comisión de Señoras.

Fué recibida a bordo por muchas de sus relaciones testimoniándosele, así, las simpatías de que goza en nuestro ambiente.

La apreciada viajera viene muy bien de salud y tuvo la satisfacción de recorrer las principales ciudades del viejo mundo.

Le presentamos nuestra respetuosa bienvenida.

DONATIVOS PARA EL FUNERAL

A la lista que fué publicada en el acta de la Comisión de Señoras, debemos añadir los nombres de las siguientes personas que contribuyeron generosamente a sufragar los gastos del funeral celebrado el 20 del pasado.

María G. Cortabarría, Manuel Muflea y Señora, María B. de Logegaray, Josefa M. de Imbarrieta, Antonia U. de Salazarria, Lorenza Garachaga, María Luísa E. de Salaberry, Juan Dermil y Justo Benla Elchezoyen.

La Comisión de Señoras agradece, por nuestro intermedio, las donaciones recibidas con el fin expresado.

ENFERMIOS

Se va mejorando la señora María B. de Logegaray.

Está restablecido el Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción D. Domingo Duvigneau.

NUESTRO PRESIDENTE

Después de haber permanecido unos días en el interior de la República, en su estancia, regresó a nuestra capital el señor Esteban Legas, Presidente de "Euskal Erria".

D. JUAN JOSE VILLAMONTE

Después de una ausencia prolongada y de haber recorrido las principales ciudades de Europa, especialmente la región vasca, acaba de llegar a nuestra capital acompañado de su esposa la señora Catalina R. de Villamonte nuestro apreciado consocio don Juan José Villamonte, que viene siendo muy visitado por sus amistades.

El señor Villamonte, antes de partir para Europa, tuvo la fineza de obsequiar a nuestra Institución con el balasto necesario para la plaza de los bailes tradicionales del Recreo de Malvín, a cuya gentileza quedamos agradecidos.

Le damos nuestra bienvenida.

DESDE PAMPLONA

La señora Francisca S. de Malmó ha enviado un oficio al Consejo Directivo de "Euskal Erria" por el cual declara que acepta formar parte de la Comisión de Señoras. A la vez, envía sus saludos a nuestra Institución.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar del señor Eulogio Arín se vió alegrado con el nacimiento de un niño. Nuestras felicitaciones.

CASA QUE RECOMENDAMOS

Hacemos especial agrado en recomendar la importante casa del señor Aniceto Ochotorena, establecida en la calle Mercedes 885, cuyo avísalo encontrará en nuestra Revista. Tiene

artículos importados directamente y de altísima calidad. Se impone una visita a esta casa prestigiosa. Allí encontrarán todo lo que se necesite en un hogar.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 657

SESION DEL 17 DE SETIEMBRE DE 1929

Bajo la presidencia del señor Esteban Leonis y con asistencia de los señores Juan B. Caillara, Luis San Martín, Juan Oyhenart, Francisco Villanueva, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ramón Iraizoz, Domingo Alscar que actuó en Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 656.

—La señora de Maimó, desde Pamplona, manifiesta que acepta formar parte de la Comisión de Señoras.

—Se determinó realizar la fiesta social el segundo domingo de Octubre, en el Recreo social.

—Considerando que un socio debe siete mensualidades, por unanimidad se acordó eliminarlo del registro de socios. El Secretario General, en nombre del Consejo, le pasará la nota correspondiente.

—Se autorizó el pago de \$ 10.50 a Fillat Hermanos.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3414 al 3417 inclusivos.

—Tratáronse asuntos relacionados con la financiación de la reconstrucción de la sede central.

—Se acordó convocar a la Comisión de Beneficencia e Instrucción para que concurra a la próxima sesión del Consejo, el martes 24 del corriente, a las 21 y 30.

—El señor Tesorero manifiesta que fué

agregado a los títulos de la propiedad de Malvin el recibo del pavimento del Recreo.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 habiendo comenzado a las 9 y 30 p. m.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 462

SESION DEL 19 DE SETIEMBRE DE 1929

Presidió la señora María Baldomera I. de Lizarraga y asistieron los miembros siguientes: Juliana U. de West, Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Sara Bañales, Clara Etchebarne, Eugenia Goñi, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde, Francisco Aguirre, José A. Otamendi.

—Excusó su inasistencia el Secretario General.

—La señora Presidenta informó de los trabajos realizados para el beneficio para los pobres, que se verificará el 19 de Octubre, en el salón que se indicará oportunamente.

—Se cobrará la entrada a razón de un peso por persona.

—Se cambiaron opiniones acerca de los números que regirán en ese festival benéfico y de las cintas cinematográficas que se proyectarán. Se mandarán imprimir los programas y las entradas, distribuyéndose los radios para la colocación de las mismas.

—Se trataron otros asuntos relacionados con la protección que se presta a los pobres y de Tesorería.

—Se presentaron las siguientes socias:

María Paney (Calle Uruguay 1205), presentada por Clementina B. de Donagaray y Juana M. S. de Donagaray.

Magdalena Etchebarne de Ugartemendia (Marlano Moreno 2704), por Luisa I. de Mujica y Ana Andrieu de Mariezcurrena.

Elisa F. de Carllal, (Uruguay 1760), por Francisca E. de Igoa y Antonia U. de Salvatría.

Ercilia B. de Caprano, (Colonia 1745), por Francisca E. de Igoa y Antonia U. de Salvatría.

—Se levantó la sesión a las 18 y 30 habiendo comenzado a las 17.

SESION DEL 28 DE SEPTIEMBRE DE 1929

Con la presidencia de la señora María Baldomera I. de Lizarraga, y con asistencia de los miembros Escolástica Z. de Garayalde, Juliana U. de West, Clara Echebarne, Clementina B. de Donagaray, Sara Bañales, Eugenia Gofi, Doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Francisco Aguirre, Martín José Marlexurrena, José A. Olamendi, y el Secretario General, celebraron sesión las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria".

—Se dió cuenta de la realización del funeral por los socios fallecidos, a cuyo acto asistió extraordinaria concurrencia. Se recibieron \$ 82.50 para gastos del funeral y se gastaron \$ 76.30, quedando un saldo de \$ 6.20 para el del año siguiente.

Los nombres de los últimos donantes se publicarán en la próxima Revista social.

—Se cambiaron opiniones acerca del próximo beneficio; encontrándose algunos inconvenientes para realizarlo en el salón del Circulo, se acordó realizarlo el 23 de Octubre, en uno de los principales Biógrafos.

—El señor Francisco Garayalde, por su parte informó de los ensayos que se realizaron para ofrecer el Pericón Nacional en las casas de las señoras Presidenta y Tesorera.

—Concurran a sesión don Esteban Salaberry (hijo), y la señorita Elida Arosteguy, con quienes se cambiaron opiniones acerca de este beneficio.

—El Consejo Directivo de "Euskal Erria" invitó a los miembros de la Comisión de Beneficencia para una reunión que debió verificarse el martes 24 del corriente, la que no se verificó por el mal tiempo. Los referidos miembros asistirán a la sesión del martes 1.º de Octubre.

—Excusaron su inasistencia los señores Domingo Duvigneau, don Juan B. Bidegaray y la señorita María G. Cortabarría.

—La señora Tesorera informa que, en este mes, ocurrió el siguiente movimiento:

Entradas:

Recibido por cuotas de socias .. \$ 167.—

Salidas: ..

Pagado al Cobrador:

comisión de cobranza.

10 o/o es. \$ 167 \$ 16.70

Distribuido a los pobres

\$ 82.00

Por 10.000 invitaciones

Imprenta Agraciada

\$ 10.00 \$ 108.70

Entregado al Secretario General

\$ 58.30

Fué aprobado este estado.

EL SELLO DE DISTINCION
EL LINCOLN DE LOS NOVIOS

CALIDAD • BELLEZA •
ARTE • MODA •



SECCION SERVICIOS DE LUJO
COCHERIA Y AUTOS
AV. 18 DE JULIO 1782 **J. PORTA É HIJO** • MONTEVIDEO •

El mejor auto para nupcias de Sud América.-Totalmente nuevo.-Exclusivo para novios

Descuentos especiales para los asociados de "Euskal Erria"

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS



La Popular
1802 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1888

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases. Marcos de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

TÉLEFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

*Casa Costa
Modas*

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RÍO NEGRO

CAMPOS & Cía.
JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO
Tel. 2962, Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absolute confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

Tienda "La Sud Americana"
DE

PEDRO MUÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

FARMACIA GARATE
COLONIA esq. EJIDO
MONTEVIDEO

Bajo la Dirección Técnica de los Químicos Farmacéuticos

MARIA CAROLINA GALDOS

Y
FRANCISCO IRASTORZA

ABIERTA DÍA Y NOCHE

TEL. 2028 - COLONIA Y COOPERATIVA

**Aguasana
Ozonizada**

**La mejor agua
de mesa**

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Córdón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito
Vermouth "OYAMA"
Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1916

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES

AGENCIA
25 DE MAYO 350
TEL. URUG. 107-CENTRAL

AGENTE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE